

L'arène à Mascouche: des développements pour bientôt selon le promoteur

(YC) Selon des informations pertinentes, il y aurait des développements dans le dossier de l'arène de Mascouche dans quelques semaines,

en effet, selon M. Jean-Claude Couillard, promoteur de l'entreprise Brica Construction de Longueuil qui a fait des démarches pour

l'érection de ce stade sportif, on peut s'attendre avoir des nouvelles encourageantes d'ici un mois.

Vous avez jusqu'au 27 pour vous inscrire aux cours de natation de Mascouche

Les personnes habitant Mascouche auront jusqu'au lundi 27 septembre pour s'inscrire aux cours de natation qui seront donnés par le Service de la récréation à compter du samedi 2 octobre et ce pendant douze semaines, le samedi à 3h30, 4h30 et 5h30, dans la piscine du Collège Laval, à Saint-Vincent-de-Paul.

M. Gérard Pesant, le régisseur de la récréation pour Mascouche, nous a informé qu'il a divisé les jeunes et adultes en plusieurs catégories, soit pré-juvénile, juvénile, pré-junior, junior, intermédiaire et sénior.

Le coût d'inscription pour le premier enfant sera de \$16, pour le deuxième de \$14, pour les autres de \$11.00.

L'inscription pour un adulte est de \$22 et pour un couple de \$39. Il faudra ajouter \$3 par personne pour le transport des douze semaines.

Les chèques doivent être faits au nom du Service de la récréation, ville de Mascouche et adressés au 3034, rue Sainte-Marie, Mascouche, (C.P. 36).

On pourra obtenir plus d'informations en composant: 474-2404 ou 474-0852.

Baptêmes

Les enfants suivants ont été baptisés à l'église paroissiale de Mascouche le dimanche 19 septembre dernier.

François, fils de Michel Provost et de Michèle Marsolais, le parrain et la marraine Georges Robitaille et Nicole Marsolais.

Stéphane, fils de André Saint-Jean et de Nicole Paquette, parrain et marraine Sylvain Saint-Jean et Rachel Saint-Jean.

Brigitte, fille de Yves Fournier et de Lise Dupuis, parrain et marraine Gérard Dupuis et Georgette Laurier.

Pascal, fils de Pierre Simard et de Jacqueline Saucier, parrain et marraine Robert Saucier et Diane Saucier.

Marilyne, fille de Gabriel Blouin et de Lise Maheu, parrain et marraine Jean-Louis Morin et Dolorès Lavoie.

Nadine, fille de Serge Laliberté et de Anne-Marie Audy, parrain et marraine Yvon Rioux et Louise Audy.

Michel, fils de Francesco Deninno et de Carole Lapointe, parrain et marraine Nunzio Lobasso et Corsignana Deninno.

Martin, fils de Denis Gagnon et de Louise Malette, parrain et marraine André Labonté et Diane Gagnon.

Karine, fille de André Mainville et de Ghyslaine Marcoux, parrain et marraine Richard Marcoux et Danielle Mainville.

Sébastien, fils de Jean-Jacques Matte et de Nicole Lauzon, parrain et marraine Richard Riendeau et Micheline Matte.

Isabelle, fille de Richard Henry et de Micheline Milette, parrain et marraine Jacques Henry et Suzanne Allaire.

Mélanie, fille de Robert Paquette et de Carole Ouellette, parrain et marraine Claude Lévesque et Louise Paquette.

Mariage

Le couple suivant a été uni à l'église paroissiale de Mascouche samedi 18 septembre dernier.

Roland Ecuyer, fils de Francis Ecuyer et de Angèle Riva, avec Nicole Desjardins, fille de Joseph Desjardins et de Thérèse Côté.

La ligue de quilles de Mascouche de nouveau en activité

(YC) La ligue de quille de Mascouche a redébuté ses activités le 7 septembre dernier au Salon de quilles sur le boulevard Lévesque à Saint-

Vincent-de-Paul, pour une neuvième année consécutive.

La ligue est composée de 8 équipes de six joueurs mixtes pour un grand total de 48 participants. La direction de l'association est formée de Réal Archambeault à titre de président, Mary Saint-Amour au poste de secrétaire-trésorier et de Ginette Flynn préposée à la compilation des moyennes.

La saison de la ligue de quille de Mascouche se poursuivra jusqu'au 29 mars prochain.

Faits divers

Suite à une patrouille des constables Leblanc et Bouchard mercredi le 15 septembre dernier, ils ont intercepté un véhicule suspect. Après une courte enquête le véhicule était effectivement volé. On a procédé de même à une série de drogues. Une perquisition a eu lieu aux domiciles des suspects où on a découvert également des quantités de drogues.

Les citoyens de Mascouche pour une partie ont été privés d'électricité pour une période de temps, suite à un accident d'automobile survenu sur le boulevard Saint-Henri.

Incorporation

La Gazette Officielle du Québec annonce dans son édition du samedi 4 septembre l'incorporation en compagnie à responsabilité limitée de "Les Autobus Lachapelle Limitée", du 1988, Cabane Ronde, Mascouche.

Si tu penses que tu as un problème avec l'alcool, peut-être que nous pouvons t'aider.

589-6600

CALENDRIER DES EVENEMENTS RECREATIFS ET CULTURELS A MASCOUCHE

Le service de la Récréation de la Ville de Mascouche vous offre:

- COURS DE PEINTURE ARTEX
Responsable: Madeleine Allard
Début des cours: 6 octobre
Au Centre récréatif 3034, Sainte-Marie.
Coût: \$3 pour les 12 cours
Inscriptions à 474-2501.
- BALLON-BALAI POUR FILLES (9-10-11) (12-13-14) (15-16-17) POUR FEMMES ET POUR HOMMES
Tél.: 474-0852 ou 474-2404



CHEZ FOREST SPORTS

"C'EST L'FUN A MORT"
EQUIPEMENT POUR
TOUS LES SPORTS

Jouets, bicyclettes, etc...
Prix spéciaux pour associations
2904, Ste-Marie, Mascouche
474-2172

Agriculteurs! Évitez la liquidation de vos biens

Un règlement de succession peut coûter cher. Votre terre, vos instruments aratoires peuvent y passer, pour payer les droits de succession, les frais de cour, les frais d'administration et les dettes courantes. Voyez-y dès maintenant, en vous procurant de l'assurance-vie de La Métropolitaine. Pour de plus amples détails, communiquez avec moi.

R. Normand Bourret
Représentant de ventes

666-1264



La Métropolitaine

Où l'avenir, c'est tout de suite

GARAGE ROGER CAMDEN

1109, Montée Masson,



Mascouche

474-1161



- MECANIQUE
- ELECTRICITE
- DEPANNAGE

MASCOUCHE LUMBER Enrg.



474-0556
2940, DUPRAS,
MASCOUCHE

MATERIAUX DE CONSTRUCTION

Portes et châssis
Finition
Menuiserie
Peintures
"Martin Senour"



Armoires de cuisine

Toujours un excellent service... et des prix raisonnables



LABRIE NETTOYAGE DE TAPIS

à la vapeur
(deep steam)

Nous faisons aussi le nettoyage des tapis d'autos et des mobiliers de salon.

ESTIMATION GRATUITE

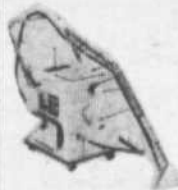
Tél.: 477-0751

CENTRE DE LOCATION D'OUTILS A MASCOUCHE

Brien & Fils Ltée FERRONNERIE

NOUS LOUONS PRESQUE TOUT POUR LE BRICOLEUR, JARDINAGE, CONSTRUCTION

2995, STE-MARIE, MASCOUCHE, 474-2491-2223



AVIS AUX CUEILLEURS DE POMMES

La cueillette des pommes débute lundi le 20 septembre 1976 dans la région de St-Joseph - du - Lac, cté Deux-Montagnes. Un transport gratuit est en disposition du lundi au samedi inclusivement. Les jeunes moins de 16 ans ne sont admissibles sauf s'ils sont accompagnés de leurs parents et sous leur responsabilité.

CIRCUIT D'AUTOBUS DE TERREBONNE

DEPART:

Restaurant Richard (Vieux Terrebonne)	6h45 a.m.
Eglise Terrebonne	6h50 a.m.
Les Galeries Terrebonne	7h a.m.
Côte Terrebonne (route 29) jusqu'à Bois-des-Filion à la	
A l'église de Bois-des-Filion	7h15 a.m.

ARRIVEE:

Stationnement de l'église de St-Joseph-du-Lac	7h50 a.m.
---	-----------

RETOUR:

Le départ pour le retour des cueilleurs sera à 5h15 p.m. dans le stationnement de la rue de l'église de St-Joseph-du-Lac.

Nous sommes heureux de vous informer que les coûts de cette annonce sont défrayés par le S.M.A.C. U.P.A. des Laurentides, 472-0440.

CANCELLE - SURPLUS DE PERSONNEL



M. Roméo Bourassa, (à droite) président des Loisirs de la Côte de Terrebonne, recevant un chèque de \$300 du ministre des Communications et député de Terrebonne, Me Denis Hardy.

Un chèque de \$300 pour les Loisirs de la Côte de Terrebonne

M. Roméo Bourassa, président des Loisirs de la Côte de Terrebonne, reçu la semaine dernière des mains du ministre des Communications et député de Terrebonne, un chèque de \$300 pour l'organisation des loisirs dans ce secteur de Saint - Louis - de - Terrebonne.

Le comité que dirige M. Bourassa, est composé de

MM. Guy Deguire, vice-président, Jean Arseneault, secrétaire-trésorier et des directeurs, MM. Camille Plante et Jean Paquin. Les épouses de ces messieurs font aussi partie du comité bénévole qui se dévoue depuis maintenant quatre années.

Selon le président, il y a beaucoup de coopération avec la municipalité de Bois-

des-Filion.

Les jeunes peuvent se divertir sur un terrain offert par M. Bourassa et cette année on fera une patinoire.

Lors de la remise du chèque le ministre Hardy, devant l'ampleur qu'ont pris les loisirs de la Côte de Terrebonne a révélé qu'un autre chèque serait remis aux loisirs dans les mois à venir.

SAINT-LOUIS-DE-TERREBONNE

Il y aura appel nominal des candidats dont le mandat se termine cette année dans Saint-Louis-de-Terrebonne

Trois conseillers municipaux de la municipalité de Saint - Louis - de - Terrebonne terminent leur mandat cette année, soit MM. Edouard Orr, Irenée Forget et Rolland Proulx.

L'appel nominal des candidats se fera à l'hôtel de ville de Terrebonne, dans la salle des délibérations du conseil,

le lundi après-midi 1er novembre, de midi à deux heures. Le président d'élection nommé par le conseil, Me Claude Paquette, conseiller juridique, recevra alors les candidatures aux trois sièges. S'il y a plus d'un candidat aux trois postes, il décrètera des élections qui seront tenues le lundi 8 novembre.

Des subventions pour loisirs

Selon un informateur, le gouvernement du Québec a remis ou devait remettre à cinq organisations de loisirs de Saint-Louis de Terrebonne des chèques de \$300 aux organismes suivants:

- Les Loisirs de Saint-Louis de Terrebonne, secteur Saint-François;
- Les Loisirs du secteur Saint-Roch (M. Roméo Blake);
- Les Loisirs de la Côte de Terrebonne (M. Roméo Bourassa);
- Les Loisirs de la Montée (M. Claude Aspiros);
- Les Loisirs de la Seigneurie.

Une femme pour la première fois

Pour la première fois dans l'histoire de l'Association des

hôteliers du Québec, une femme a été élue au poste de

président, soit Mme Lévis Beaudoin, de l'hôtel Chibougamau, de cette ville.

GRATUIT
Nécessaire de bûcheron

Achetez n'importe quelle SCIE À CHAÎNE REMINGTON BLEUE



- Outdoorsman
- Sportsman
- Rancher

ET VOUS OBTIENDREZ UN nécessaire de bûcheron GRATUIT!



6 boîtes d'une chopine d'huile moteur \$7.50 au détail



Nécessaire d'aiguisage de chaîne \$8.85 au détail



Garde-barre plastique de 12" en fourreau \$3.70 au détail

Coin de plastique \$3.90 au détail

VALEUR TOTALE AU DÉTAIL \$23.95

Avec ces accessoires de scie à chaîne de qualité REMINGTON, votre scie continue de travailler comme une neuve.

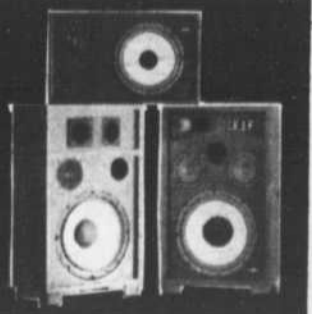
GASTON CONTANT Inc.

QUINCAILLERIE

6310, BOUL. DES MILLE-ILES, SAINT-FRANCOIS 666-6676

Heures d'affaires: du lundi au vendredi jusqu'à 9h p.m. samedi jusqu'à 4h p.m.

CLAUDE ELECTRONIQUE



CLAUDE BEAUDOIN, PROPRIETAIRE

715, RUE SAINT-LOUIS, TERREBONNE

Le spécialiste de l'électronique

Téléphone: 471-7906



Amplificateurs de haute qualité AKAI. Maintenant garantis pour 5 ans.



Une entreprise maraîchère de Mascouche

Les Forceries du Québec: Le plus gros producteur de concombre de la belle province!

par Yves Chartrand

Forcerie: (n.f.) Serre où l'on force la culture des primeurs avant ou après l'époque normale des cultures au grand air. (Dictionnaire général de la langue française au Canada).

Depuis quelques années, on parle souvent de la débandade de l'agriculture au Québec et on constate effectivement que ce secteur de l'économie, très important si on veut s'assurer une certaine indépendance vis-à-vis des autres entités qui nous entourent, régressent de façon constante et même rapide.

Il y a toutefois quelques exceptions (en tout cas, au moins une à notre connaissance) qui malgré l'appauvrissement de ce secteur, réussissent à maintenir leurs affaires et même à connaître un essor remarquable. C'est de l'un de ces derniers dont nous voulons vous entretenir aujourd'hui.

Les Forceries du Québec sont nées de la volonté d'un jeune québécois André Allard plein d'ambition et de courage (le mot n'est pas charrié) qui a su poser les bons gestes aux bons moments. Situé dans le secteur nord-ouest de la municipalité de Mascouche, cette entreprise de culture sous serre est devenue depuis sa création il y a moins de cinq années, la plus grosse pro-

ductrice de concombres - et de loin - de la belle province.

Quelques petites statistiques sur le sujet vous permettront de mieux évaluer l'ampleur de cette industrie maraîchère sur ses principaux rivaux au Québec: tous les producteurs de concombres réunis n'égalent pas la production des Forceries du Québec. En fait, son plus proche compétiteur, un certain M. Benoit de Chateauguay, ne produit que le cinquième de sa production, au bas mot.

1,000 douzaines de bons gros concombres..par semaine!

Les Forceries possèdent présentement 14 serres dont onze sont en production. La grandeur de ces serres est de 28 pieds de largeur par 200 pieds de longueur, soit une superficie de 5,600 pieds carrés. Ce qui veut donc dire que l'espace total présentement en production est de 64,000 pieds carrés.

Une moyenne de 950 plants de concombre sont plantés dans chacune des serres. Chaque plante peut produire environ deux douzaines de concombres pendant la saison et André Allard en a déjà observé jusqu'à trente. Ainsi, les Forceries du Québec prévoient sortir à la cadence actuelle un total de 17,000 boîtes de son produit pour le marché.

Une espèce pas frieuse pour deux sous

Une grosse part du succès des Forceries du Québec repose sur le fait qu'après quelques années de recherche, André Allard a déniché quelque part en Europe une variété de graines de concombres unique au Québec et probablement au Canada et dont, bien sûr, il tient l'origine et le nom jalousement secret.

La caractéristique la plus importante de cette variété est sa résistance presque anormale au froid. Ainsi, toutes les autres espèces de concombres ne peuvent résister à un froid au-dessous de 58 degrés Fahrenheit. Par contre, le concombre des Forceries du Québec peut facilement supporter une température de 45 degrés.

On devinera facilement l'avantage qui s'ensuit. Même si les serres des Forceries ne sont pas chauffées, les plantes sont enfouies dans le sol dès le début du mois de mai et l'on récolte jusqu'au mois de novembre. Ceci permet par le fait même d'obtenir des légumes "de primeur", si demandés en début de saison sur le marché.

De même n'ayant besoin d'aucun système de chauffage, les concombres sont sur le marché très tôt dans la saison à un coût relativement bas.

Et puis il faut bien le dire, ce concombre est tout simplement délicieux. Il n'a pas de pépins, est très juteux et est tellement digestible qu'il se mange comme une pomme.

Des problèmes de mise en marché

Comme toutes les entreprises florissantes (c'est le cas de le dire), les Forceries du Québec ont eux aussi des problèmes à résoudre. C'est au niveau de la mise en marché que l'attention d'André Allard doit se porter. Chaque concombre est soigneusement scellé dans un PVC rétractable (enduit de polythène) pour une meilleure conservation du produit. Il est ensuite mis en boîte pour l'expédition sur le marché.

Des difficultés résident dans ces dernières opérations car on se rend bien compte que ce processus n'est pas assez rapide et qu'il faut y consacrer des heures irrécupérables, qui pourraient être employées à des fins beaucoup plus utiles. On se penchera sur le problème durant la période creuse de l'hiver.

Les Forceries du Québec ont aussi une autre figure: celle de M. Dominique Bisanti, un grossiste de Montréal qui s'occupe du marketing de l'entreprise. C'est pour ainsi dire "l'homme d'affaire", même si André Allard est tout aussi impliqué que ce dernier.

Par le biais du Marché central de Montréal, les Forceries du Québec vendent à des chaînes d'alimentation tel que Dominion, Provi-fruit, Top Bananas, Gauthier et Frères, Boisclair, etc... Le plus gros client reste cependant Provincail Fruit qui gobe à lui seul



Un jeune homme qui a du suer à grosses gouttes pour pouvoir tenir en main les fruits de son travail, André Allard.

plus du tiers de la production. Cette dernière entreprise redistribue au petites épiceries du Québec et à la chaîne Dominion de l'Ontario.

Les Forceries ne sont pas bâties en un jour

Tout cela peut paraître bien beau vu de cet angle, mais il reste que le créateur de cette entreprise a du trimé dur pour arriver à des résultats aussi concluants. C'est en 1969 qu'André Allard débuta la construction de sa première serre. Il était alors

âgé de 16 ans. Elle était de bois et avait une superficie de 18 x 36 et était chauffée.

"La première fois, j'ai fait de la salade nous conte-t-il. La première récolte a été une réussite à 75% et j'ai eu aussi des tomates qui ont donné 8.2 lb par plant. J'étais heureux de la récolte parce que le prix payé était de 40c la livre".

Cela l'a encouragé et dès le début de l'été 1970, il a procédé à l'érection d'une deuxième serre de 30 x 96. Les récoltes étaient de bonnes à passables mais n'étaient pas payantes.

C'est en 1971 qu'il entreprend véritablement une recherche approfondie sur les serres au cours d'un voyage en Europe où il découvre la culture sous serre sur une grande échelle. C'est au cours de ce voyage également qu'il s'intéressera aux concombres.

Puis lentement, il bâtit son entreprise jusqu'en 1974 où il décide de rendre son entreprise rentable et de faire l'agrandissement qui s'impose. De 13,000 pieds carrés de surface cultivée qu'il a, il passe en 1975 à 50,400 pieds carrés. Il fera deux voyages en Europe pour perfectionner ses connaissances en Belgique, en France et en Hollande.

N'allez surtout pas croire que notre jeune homme d'affaires est aujourd'hui assis, les deux pieds sur la bavette du poêle. Plus que jamais, son entreprise monopolise toutes ses énergies et il est toujours dans ses serres à surveiller les maladies possibles, résolvant les petites "hic" de tous les jours.

Il a cependant pour l'avenir immédiat des projets très ambitieux. Entre autres, il veut porter sa superficie d'exploitation à 107,000 pieds carrés dès l'an prochain. Il a même laissé glisser lors de notre rencontre qu'il voulait construire - tenez-vous bien - une serre de 150 x 525 (!?) pour la culture.

Comme il le dit si bien, "mon but est de réussir à accroître le rendement sans augmenter notre prix de vente pour ne pas refléter l'inflation aux consommateurs, et de jouer un rôle important dans l'économie du Québec, tout en prévoyant dépasser les bornes de la belle province".



Une partie des serres où sont cultivés les concombres des Forceries du Québec. A l'avant-plan, les trois responsables du succès de cette entreprise; André Allard, Dominique Bisanti et Henri Allard, père de l'autre.

LACHENAIE • LACHENAIE •

Club Optimiste de Lachenaie

Le Club Optimiste de Lachenaie est en bonne santé et l'assistance de la réunion hebdomadaire le prouve bien. De plus, comme c'est la période de recrutement, nous avons le plaisir d'avoir parmi nous de nouvelles figures qui s'intéressent au Club Optimiste de Lachenaie, de sorte que nous avons une assistance de 24 personnes ce matin du 19 septembre.

Le président Michel Galipeau étant au congrès optimiste à Québec, le vice-président Esimer Parent a présidé la réunion.

La danse des jeunes se poursuit tous les vendredis soirs à l'école St-Charles de 19h30 à 22h30. L'assistance augmente lentement. Nous invitons les jeunes de moins de 17 ans à venir se récréer en compagnie des optimistes de Lachenaie. C'est une danse conçue pour eux et le coût d'entrée n'étant que de \$1.00, ils peuvent donc s'amuser à peu de frais. De plus, ils peuvent prendre l'autobus pour l'aller-retour au coût de \$0.25. C'est donc une invitation que nous leur lançons. Nous avons un objectif

minimum de 150 jeunes participants et nous espérons que nous l'atteindrons dès ce vendredi-ci. Nous comptons sur votre présence.

Les optimistes mettront bientôt en circulation, la vente du gâteau des fêtes. Emile Aubry et Denis Paradis en ont accepté la responsabilité.

Dès le mois de novembre, les amatrices de mets chinois pourront assister à une représentation culinaire de ces mets. De plus amples informations vous parviendront sous peu et nous vous invitons à surveiller la publicité.

Dès la fin d'octobre, il y aura bal masqué à l'occasion de l'Halloween. Cette danse sera organisée par les optimistes de Lachenaie, sous la responsabilité de Christian Laflamme. Avis aux intéressés.

Claude Quévillon s'est vu confier l'accueil des nouveaux membres et nous sommes convaincus qu'il saura bien faire les choses. Bravo, Claude. Richard Chayer a pris la responsabilité des visites inter-clubs, responsabilité qu'il saura mener à bien.

Le 3 octobre, il y aura déjeuner mixte et le conférencier invité n'est nul autre que Ben Parent, optimiste très connu dans la région.

Nous demandons à tous

Club Octogone: invitation aux jeunes de Lachenaie

Le Club Optimiste de Lachenaie désire fonder un Club Octogone pour la jeunesse de Lachenaie et pour cela il lui faut le concours des jeunes.

Le Club Octogone est un organisme relié au Club Optimiste par son ambassadeur. Ce Club permet aux jeunes de pouvoir se regrouper afin de participer à la vie de leur

milieu et de planifier des activités qui leur conviennent tant sur le plan social, culturel et récréatif. C'est une excellente occasion pour les jeunes de prendre en main des responsabilités et de les assumer sérieusement.

Il existe déjà des Clubs Octogones dans la région. Les Optimistes de Terrebonne et de Mascouche, entre autres,

ST-LOUIS-DE-TERREBONNE



Un chèque de \$300 a été remis jeudi soir de la semaine dernière au comité des loisirs de Saint-Louis, secteur Saint-François, par le ministre Denis Hardy, député de Terrebonne à l'Assemblée nationale. Sur notre document, en première rangée, M. le ministre, le président, Roger Dandeneault, Jean Lavergne; en deuxième rangée, Pierrette Laurin, Pierre Landry, Jeannine Chagnon, Jacques Abram, Orise Constantineau, Claude Descelles.

les membres qui n'ont pas encore renouvelé leur cotisation pour la prochaine année, de prendre contact avec Paul Mathieu à 581-4382, le plus tôt possible.

Bonne semaine.

Roland Dupré,
publiciste.

ont le leur et ceux de Lachenaie entendent bien fonder le leur.

Nous invitons les jeunes de Lachenaie qui désirent en faire partie à contacter Ro-

land Fournier à 471-0590 et ce dernier se fera un plaisir de vous rencontrer pour fonder le Club Octogone.

Club Optimiste de Lachenaie

Le comité des loisirs

Voici la liste des membres du comité des Loisirs Saint-Louis de Terrebonne, secteur Saint-François:

Roger Dandeneault, président (435-1063).

Jean Lavergne, secrétaire-

trésorier (435-9955).

Pierrette Laurin, Jacques Abram, Claude Descelles, Pierre Landry, administrateurs.

Jeannine Chagnon, personne-ressource.

VEZEAU AUTOMOBILE inc.

Concessionnaire "Triumph",
"Marina", "M.G.B."

**509, Saint-François,
Terrebonne - 471-8032**



L'AUSTIN MINI. A prix très bas: la moins chère de toutes les voitures et la plus économique.



L'AUSTIN MARINA SEDAN SUPER DELUXE. Freins à disques assistés à l'avant. Pneus à carcasse radiale. Direction à crémaillère et pignon. Fameux moteur MGB. Economique aussi!



L'AUSTIN MGB. La voiture sport qui convient aux puristes. Accélération rapide. Tenue de route impeccable. Nombreuses caractéristiques donnant à la conduite une dimension sportive.

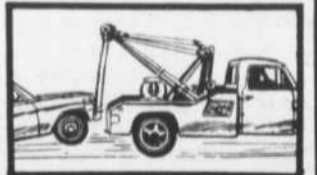
REMORQUAGE RAPIDE ENR.

24 HEURES

A LACHENAIE

avec service de démarrage

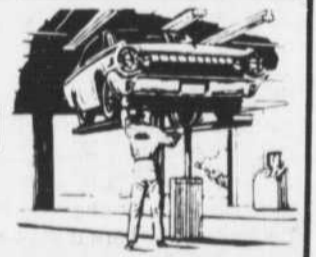
471-5486



STATION SERVICE



MARCEL GENDRON



714, BOULEVARD DES SEIGNEURS
666-3477

TERREBONNE

STATION-SERVICE
GENDRON



Jean-Pierre Gendron, gérant

- Ouvrage général
- Remorquage local et longue distance
- Service 24 heures

**808, RUE MASSON
TERREBONNE
JOUR: 471-2025
NUIT: 471-3169**

Huile Castrol GTX
10W 30 - 20W 50
A LA CAISSE
Huile Veedol
à la caisse

- 4 pintes d'huile
- Graissage • Filtreur
- Vérification de tous les liquides

Jusqu'au
25 septembre **\$9.95**

GARAGE ERNEST LEROUX INC.

575, RUE MASSON

471-4111

TERREBONNE



Dodge Royal Monaco



Dodge Charger Special Edition



Dodge Charger/Coronet



Chrysler Cordoba

Voyez cette semaine tous les modèles 1976 de Chrysler Canada au Garage Leroux Inc.

Renseignez-vous au sujet de la garantie Chrysler de 12 mois millage illimité "Pas de problème"

Le Comité des loisirs de Saint-Louis, secteur Saint-François, reçoit une subvention de \$300

Le Comité des Loisirs Saint-Louis-de-Terrebonne, secteur Saint-François (près de la montée Gagnon), est une toute jeune corporation mise sur pied depuis un an à peine pour permettre aux jeunes du secteur, totalement négligé et isolé, de pouvoir se recréer sainement.

Le secteur Saint-François, regroupant environ 250 familles, n'était jusqu'à maintenant pourvu d'aucune installation ni d'organisations sportives. Grâce à la générosité de M. Maurice Boisvert qui prêtait un terrain de 500 pieds sur 500 pieds, le long du chemin Saint-François et à l'action énergique de quelques bénévoles, le comité a réussi à forcer la municipalité à tenir compte un peu plus du secteur.

Mais cette coopération n'est pas complète puisqu'on doit avoir recours à d'autres municipalités, dont Bois-des-Filion et Ville Lorraine, et à quelques généreux donateurs du secteur pour permettre au comité d'organiser un parc. Il doit également organiser des soirées pour recueillir des fonds. A ce sujet, le comité annonce la tenue d'une telle soirée le 30 octobre, au Chalet de Bois-des-Filion.

Ainsi, après un an de fonctionnement ardu, à cause d'un manque d'équipement et d'implication directe du milieu et de la municipalité, le comité a quand même permis à plus de 300 jeunes et moins jeunes, membres officiels, de bénéficier d'un parc et d'une organisation sportive pour l'été 76. Il est prévu également qu'on organisera les loisirs d'hiver: une patinoire extérieure où on pourra faire évoluer au moins deux équipes locales de hockey et deux de ballon-balai autant masculines que féminines.

Toutefois, pour assurer une continuité au travail de pionniers entrepris par quelques-uns, il est souhaité que la municipalité intervienne plus directement et efficacement dans les sports, surtout au niveau de l'équipement.

Il est rappelé que l'inscription pour le hockey et le ballon-balai se fera durant le mois d'octobre chez le président, M. Roger Dandeneault, au 50, chemin Saint-François. On souhaite une

participation très active de tous les citoyens. Le sport, c'est l'affaire de tous!

Pour le comité: Jean Laver-gne, secrétaire-trésorier (435-9955).

Le député-ministre Denis Hardy remet un chèque de \$300 aux Loisirs dans le chemin Saint-François

C'est pour connaître exactement les besoins du milieu, ce qui se passe "sur le terrain" dans le domaine des loisirs organisés que le ministre des Communications et député de Terrebonne à l'Assemblée nationale, Me Denis Hardy, a tenu à se rendre jeudi soir de la semaine dernière dans le chemin Saint-François, au domicile du président M. Roger Dandeneault, pour y rencontrer les membres du comité des Loisirs de Saint-Louis-de-Terrebonne, secteur Saint-François, avec son secrétaire de comté, M. André Houle.

Le député a tenu à rappeler qu'une nouvelle politique des loisirs était en marche à Québec et qu'une loi en vue de former un véritable ministère des sports et loisirs était en préparation. Il a voulu aller sur place pour connaître exactement la situation au lieu de se fier aveuglément aux seuls fonctionnaires du gouvernement et palper les problèmes pour y apporter des solutions pratiques.

Le président Dandeneault et son équipe ont apporté plusieurs précisions intéressantes au ministre, lui expliquant qu'ils avaient organisé des loisirs faits pour les jeunes et moins jeunes sans beaucoup de ressources mais avec du dévouement et de l'enthousiasme. Ils ont précisé qu'au moins 300 jeunes et moins jeunes avaient bénéficié des loisirs jusqu'à maintenant. Ils ont tenu à mentionner que sans la collaboration du vil-

lage de Bois-des-Filion ils n'auraient pu avoir tous les services.

Le ministre a suggéré que des demandes soient faites aux autorités municipales qui pourraient acheter un terrain dans le secteur en obtenant des subventions et il a rapporté l'exemple des villes de Boisbriand et Blainville à ce propos.

Les membres du comité ont souligné qu'il y a deux ans ils avaient suggéré au conseil municipal la formation d'une commission municipale des loisirs mais qu'on n'avait pas jusqu'à maintenant regroupé les quatre secteurs qui demeurent toujours autonomes.

Notre impression personnelle de cette rencontre est celle-ci: il est réconfortant pour la démocratie de savoir qu'un homme aussi important que le ministre des Communications et député de Terrebonne se déplace un soir de semaine pour rencontrer un petit groupe de bénévoles dans un chemin isolé de son comté. Même si on entre en ligne de compte le fait qu'il y a un peu d'électoralisme dans le geste de distribuer des subventions de main à main, il reste que le député Hardy prend la peine de se déplacer et de rencontrer un groupe bien infime d'électeurs pour connaître leurs besoins en loisirs, leurs préoccupations pour les jeunes. Nous tenions à le souligner.

Soirée dansante le 30 octobre

Les dirigeants et les membres des Loisirs Saint-Louis de Terrebonne secteur Saint-François, vous invitent à une soirée dansante qui aura lieu le samedi 30 octobre, à compter de 8h au Chalet des citoyens de Bois-des-Filion.

Tous les profits seront versés en faveur des jeunes et l'organisation des loisirs du secteur et les besoins dans ce domaine sont très grands.

Il y aura permis de la Société des Alcools, discothèque

SAINT-LOUIS-DE-TERREBONNE

que mobile et des prix de présence. L'entrée est de \$2.50 par personne. Pour réserver,

il suffit de communiquer avec le président à 435-1063 ou le secrétaire à 435-9955.

Saint-Louis-de-Terrebonne octroie trois contrats pour le déneigement

Le conseil municipal de Saint-Louis de Terrebonne a octroyé à son assemblée d'ajournement du 13 septembre trois contrats pour le déblaiement de la neige dans les chemins et rues de la municipalité pour les trois prochains hivers, soit jusqu'en 1978-1979.

Un contrat a été octroyé aux Embellissements Saint-Roch Inc. pour le déblaiement de la neige, le sablage et les abrasifs dans le secteur du chemin Saint-Roch au prix unitaire de \$1,525 le mille pour l'année 1976-1977 et au prix global de \$4,875 le mille pour le même travail pour les

trois années.

Un autre contrat a aussi été octroyé au même entrepreneur pour le secteur du chemin Gascon, aux mêmes conditions.

Le troisième contrat a été octroyé à la Gazonnière Bastien & Fils Inc. pour le secteur de la Côte de Terrebonne au prix unitaire de \$2,550 le mille par année pour les trois prochains hivers.

Lors de la signature de ces trois ententes, la municipalité s'assurera que les entreprises choisies ont l'équipement nécessaire et que ceux-ci sont assurés.

LE VÊTEMENT

Votre boutique

a le vêtement que vous recherchez



Pour l'automne

GALERIES DE TERREBONNE

Tél.: 477-5765

Les Arts Graphiques Du Pierreau Enr.

LETTRAGES, SIGLES, MAQUETTES, PUBLICITE, CONCEPTIONS GRAPHIQUES, SERIGRAPHIE, MONTAGES PHOTOGRAPHIQUES

PROP. PIERRE GUERARD

CENTRE PISCINES REPENTIGNY INC.

VENTE ET SERVICE

545 NOTRE DAME

TEL.: 585-0100

à 10 minutes de Mascouche et Terrebonne

La préparation de votre piscine pour l'hiver est importante: confiez-en le soin à des spécialistes.

Maintenant en inventaire:

Au plus bas prix possible

TROUSSE D'HIVER POUR PISCINES COUVERTS POUR PISCINES CREUSEES OU HORS-TERRE

UN EXEMPLE: COUVERT POUR PISCINE 24 PIEDS DE DIAMETRE

\$69

VIANDES DE QUALITE

Spécialiste des viandes de BOEUF. Commandes pour congélateurs avec emballage gratis et congelé si désiré

ADRIEN LIMOGES ET SON EQUIPE garantissent votre satisfaction

SALAISSON ADRIEN LIMOGES INC.

126, RUE CHAPLEAU * 471-4470 * TERREBONNE

Arpenteur-géomètre

PIERRE LACAS

arpenteur-géomètre

3100, boul. Mascouche

Mascouche

474-1337

ASSURANCE

GERARD BEAUCHAMP ASSURANCES INC.

ASSURANCES GENERALES - ASSURANCE-VIE

3048, rue Louvain

474-0876

Mascouche



Téléphone: 581-6260
581-8825
642-1309

PATENAUDE & MARTEL INC.

Courtiers d'Assurances Agréés

155 PLACE REPENTIGNY REPENTIGNY P.Q.

AVOCATS

FOREST & RENAUD

AVOCATS

Gilles Forest - André Renaud

Adresse postale:
155, Notre-Dame,
Suite 3,
Place Repentigny
Repentigny

Sur rendez-vous

581-3250

4750, bl. des Seigneurs
Saint-Louis-de-
Terrebonne

SUR RENDEZ-VOUS
SEULEMENT

Ghislaine Guévremont

AVOCAT

741, RUE ST-PIERRE

TERREBONNE

471-7658

CLAUDE LEMIRE, AVOCAT

3025, rue Sainte-Marie
Mascouche
474-1055

Bureau tous les jours de 9h à 17h
Le soir sur rendez-vous

CLAUDE PAQUETTE, AVOCAT

Brière, Boivin, Paquette et Beaulac

240, Saint Jacques,
Montreal
842 9914

Bureau du soir
lun, merc, vend

845, Place Eymard,
Terrebonne 471-4596

ARCHITECTES

ORIGENE CANTARA

714, LEON-MARTEL
TERREBONNE
471-2543

architecture

Bisson, Hébert - architectes

12080 boul. Laurentien - Montréal 331-6490

Pour insertion d'une carte
professionnelle dans cette
page, veuillez composer

471-3719

CHIROPRACTIENS

471-9190

Dr LUC-J. GAGNON

CHIROPRACTICIEN

Sur rendez-vous

761, rue L.-Lachapelle

Terrebonne

Gilles-E. Chaput, B.A., D.C.

DOCTEUR EN CHIROPRACTIQUE
SUR RENDEZ-VOUS

2933, Ste-Marie

Tél.: 474-2981

Mascouche

COMPTABLES

Bilodeau, Durocher & Cie

comptables agréés

Pierre Bilodeau
c.a., m.b.a.

Normand Durocher
b.a.a., c.a.

3100, boul. Mascouche

474-2428

Mascouche

LEMIRE & ASSOCIÉS

COMPTABLES AGRÉÉS

CLAUDE LEMIRE, C.G.A., C.A.

315, RUE CLAUDE

471-6439

LACHENAIE

Bureau le soir: de 7h à 9h - Samedi: 10h à 4h

Yvon Séguin, c.a.

COMPTABLE AGRÉÉ

694, rue Armand-Corbell

Terrebonne

DENTUROLOGUE

JACQUES PERRAULT

Denturologiste
Fabrication et réparation de
prothèses dentaires

Bureau: lundi, mercredi, vendredi
sur rendez-vous

861, rue Ouimet, Terrebonne

471-8775

DENTISTES

DR ALBERT ABDEL, D.D.S.

chirurgien-dentiste

Bureau sur semaine, à partir de 9h30 a.m.

878, Place des Seigneurs, Terrebonne

471-1771

DR GABRIEL MORO Chirurgien-dentiste

BUREAU

Tous les jours sur rendez-vous

741, rue St-Pierre

471-3231

Terrebonne

EVALUATEUR

Claude Durocher, E.A., E.A.E.,
EVALUATEUR AGRÉÉ, Prés.

EVALUATION IMMOBILIÈRE
PRÊT - SUCCESSION - ASSURANCE - FISCALITÉ
VENTE - PÉREQUATION SCOLAIRE - ETC ...
SPECIALITÉ: EXPROPRIATION



C. & H. Durocher & Associés inc

630, RUE ST-MICHEL, TERREBONNE, QUÉ. (514) 471-6568

IMMEUBLE

Courtier en immeubles

Tél.: 471-8722
471-1536

Raoul Chartrand

Prêts sur hypothèque
Vente et achat de maisons et terrains

Bur.: 478, St-Louis

Terrebonne, P.Q.

INGENIEURS

ALFRED TROTTIER

Ingénieur-conseil - Arpenteur-géomètre

Duvernay

800, rue MONTROSE

Téléphone:
661-9210

MEDECINS

Dr JEAN-GUY LAROSE, M.D.

Bureau sur rendez-vous
Lundi, mardi, mercredi, vendredi:
l'après-midi et le soir

693, St-Pierre

471-4421

Terrebonne

MEDECINE GENERALE
MALADIES DE LA PEAU

M. LEMAIRE, m.d.

Bureau: lundi au vendredi incl.
11h à midi - 2h à 4h - 7h à 9h excepté le mercredi soir

261, boul. des Braves, Terrebonne 471-3841

NOTAIRES

Gravel, Gravel & Dagenais

Notaires

145, Saint-André
Terrebonne
471-9222 - 3001

Léopold Gravel,
Robert Gravel,
Pierre Dagenais

LAROSE & BOISVERT NOTAIRES

Pierre-Emile Larose
B.A.L.L.L.

Jean Boisvert
L.L.L., D.D.N.

1152, RUE RENAUD
MASCOUCHE

474-2410
474-1022

Gilles Pigeon L.L.L., M.B.A.

Notaire

3100, boul. Mascouche

MASCOUCHE

474-2445

OPTOMETRISTES

OPTOMETRISTE

Dr Louis-André Paquin

Verres de contact

2963, boul. Sainte-Marie Mascouche
Pour rendez-vous: 729-7541 ou 474-2013

EXAMEN DE LA VUE

DR L.P. RAYMOND

Optométriste

Bureau sur rendez-vous

595, rue Théberge

471-3381

Terrebonne

OPTOMETRISTE

EXAMEN DE LA VUE

DR R. LAMBERT, O.D.

VERRES DE CONTACT

471-1668

LES GALERIES DE TERREBONNE

SUR RENDEZ-VOUS - SAMEDI INCLUS

Robert Lambert
Jocelyne Lemieux

OPTOMETRISTES

VERRES DE CONTACT

LES GALERIES TERREBONNE

471-1668

PODIATRE

Pour rendez-vous:
Bureau: 722-1011 ou 8331
Domicile: 474-2619

J. Lemaistre

PODIATRE
CLINIQUE

1344, Dupuis Nord, Mascouche

PHARMACIENS



J.B. MESSIER

Pharmacien

546 rue MASSON
TERREBONNE

471-3739

VETERINAIRE

Hôpital Vétérinaire des Seigneurs

980 boulevard des Seigneurs, Terrebonne, Québec
471-1480 J6W-1V1

SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT

Dr Michel Bourque, m.v. Dr Pierre Rousselle, m.v.

L'Age d'Or de Terrebonne vous invite

Les responsables de l'Age d'or de Terrebonne nous informent que les réunions des mardis et jeudis après-midi, de 1h30 à 4h30, ont repris depuis quelques jours au local des Chevaliers de Colomb, au 505 rue Théberge, à Terrebonne où se réunissent plusieurs membres.

Ceux-ci ont fait de nombreuses randonnées au cours de la saison estivale et on organise présentement plusieurs activités d'ici la fin de l'année.

Les membres sont priés de noter que les contributions viendront à échéance le 1er jour de novembre prochain.

A. McLAUGHLIN

agent des

MONTRES DE QUALITE BULOVA
ACCUTRON ET CARAVELLE

pour hommes et dames
Bijoux — Cadeaux



931, Léon-Martel

Terrebonne

471-3961



LE C.L.S.C. LA MA TER VOUS INFORME

96 milles et plus... à pied pour le CLSC

Il est 7h30 du matin et déjà les résidents de Terrebonne, en particulier ceux du boulevard Terrebonne et des rues Langlois, St-Sacrement, St-Michel, St-Antoine et St-Louis attendent avec impatience l'occasion de saluer le passage de Simone et Léo Thuot. Plusieurs ne peuvent s'empêcher de murmurer: "Regarde-moé donc ces deux amoureux".

En route vers le C.L.S.C.

Depuis le 29 juillet dernier, Simone (56 ans) et Léo (66 ans) poursuivent un but commun: se rendre au Centre Local de Services Communautaires (C.L.S.C. Lamater). Mais pourquoi entreprendre tous les jours, même le samedi, une marche de deux milles pour effectuer, pendant l'avant-midi, de légers travaux manuels comme: l'assemblage et le pliage de feuilles en vue de réaliser des dossiers médicaux, des bottins d'information communautaire et toutes sortes de pamphlets. Jeudi de la semaine passée, Léo nous a remis par écrit ses impressions concernant son expérience vécue au C.L.S.C. Lamater; nous en reproduisons ici quelques lignes: "Depuis le 29 juillet, mon épouse et moi-même allons aider bénévolement, tous les jours, une équipe partant du directeur général, etc.

On ne nous oblige pas à faire quoi que ce soit; c'est quand nous le pouvons et selon nos capacités... En ce qui me concerne, il me semble que c'est le contraire de ce que je disais au début; c'est plutôt eux qui nous aident puisque nous prenons tous les jours une marche aller et retour; cette marche est très bonne pour notre santé, et les petits travaux que nous faisons nous occupent physiquement et mentalement".

Contacts humains et esprit d'équipe

Simone et Léo forment un couple de jeunes mariés du mois d'août 1974. Simone demeure à Terrebonne depuis 16 ans; tout en ayant la charge de sept enfants en bas âge, elle a tenu un commerce pendant dix ans. Pour sa part, Léo a été chef

ingénieur de bouilloire durant 22 ans pour Erco Industries à Varennes. De plus, Léo s'est occupé durant 26 ans d'une petite conciergerie de dix appartements à Montréal; comme il le disait lui-même: "Si on peut persister pendant 26 ans comme concierge, ça veut dire qu'on est sociable".

On peut donc facilement affirmer que Simone et Léo ont vécu des expériences de travail enrichissantes qui leur ont permis de côtoyer une foule de personnes de différents milieux, avec des personnalités diverses. Alors, il n'est pas surprenant prenant d'entendre Mme Thuot s'exprimer ainsi: "Ce qui m'a frappée le plus au C.L.S.C., c'est qu'il n'y a aucune différence entre l'un ou l'autre des membres de l'équipe: on ne peut pas dire que celui-là est directeur ou bien un autre membre du personnel; aussi, on s'aperçoit que chacun s'intéresse au travail de l'autre".

Enfin, maintenant que Simone et Léo ont ouvert la marche... si ça vous tente de marcher sur leurs pas...

L'HEURE DES PETITS



Une fois
la semaine
pour les
enfants
de 3 ans



Cours débutant le 30 septembre



Inscriptions:
dès
maintenant



(Un
programme
spécial
est
préparé
pour ces
petits)

Studio Laroche

767, rue Piché, Terrebonne

Téléphone: 471-3334

UNE OFFRE

UNIQUE POUR VOS PHOTOS DE MARIAGE



- 1- Nous vous garantissons vos photos de mariage avec des paysages ensoleillés, quelle que soit la température de cette journée.
- 2- Pour tout contrat signé à notre studio avant le 15 octobre 1976, nous vous donnons un agrandissement 16" x 20" d'une valeur de \$90.00.
- 3- Toutes les photos de la cérémonie en moyenne de 90 à 100 photos, sont données gratuitement dans un album.
- 4- Pas de charge supplémentaire pour les trucages photographiques et les montages.
- 5- Choix de 6 modèles d'album de mariage en bois sculpté s'ajoutant aux modèles en satin et en velours.
- 6- Très grand choix de faire-part et de cadres en montre au studio.

Venez comparer nos prix, notre choix
et notre style de photographie toujours
plus original et de meilleure qualité.

RG

Photographe
Gilles Raymond

3011 St-Charles, Lachenaie

tel: 471-20

AVEZ-VOUS
RENOUVELE
VOTRE
ABONNEMENT?

Conférence de presse

Le ministre des Communications et député du comté de Terrebonne, Me Denis Hardy, a donné une conférence de presse lundi matin à la Maison des arts La Sauvagerie, rue Notre-Dame, à

Montréal, en compagnie de M. Roger Demers, président de l'Association des gens de l'air du Canada et de M. Gérard Frigon, sous-ministre des Communications.



Province
de Québec
Ville de
Terrebonne

APPEL D'OFFRES

Pourvoyant à la construction
d'un poste de pompiers

CORRECTION

AVIS PUBLIC est par le présent donné que la ville de Terrebonne accorde un délai jusqu'au 7 octobre 1976 pour la réception des soumissions pour les travaux ci-haut mentionnés, au lieu du 28 septembre 1976, tel que mentionné sur notre premier appel d'offres. Terrebonne, Qué. **Jean-Jacques Lauzon**
Le 15 septembre 1976 **secrétaire-trésorier**

LES NOUVELLES DE LA PLAINE

Naissances

Marie, Gisèle, Mélisa, fille de M. et Mme André Gauvreau (Nicole Racine). Parrain et marraine, M. et Mme Florent Nobert.

Mathieu, Jean-Guy, Benoît, fils de M. et Mme Pierre Jodoin (Lise Lalonde). Parrain et marraine, M. et Mme Jean-Guy Chalut.

Joseph, Guy, Dominique, Jean-Pierre, fille de M. et Mme Jean-Pierre Lavoie (Pierrette Deslauriers). Parrain et marraine, M. et Mme Guy Léveillé.

Joseph, Pierre, Guy, Eric, fils de M. et Mme Maurice

Martin (Yvonne Soucy). Parrain et marraine, M. et Mme Pierre Martin.

Joseph, Donald, Louis-Philippe, fils de M. et Mme Guy Dubeau (Francine Robitaille). Parrain et marraine, M. et Mme Donald Dubau.

Pauline, Rachel, Anne-Marie, fille de M. et Mme Jean-Paul Forget (Carmelle Boulanger). Parrain et marraine, M. et Mme Roger Lauzon.

Joseph, Marcel, Michel, Benoit, fils de M. et Mme Michel Gagnon (Ginette Henri). Parrain et marraine, M. et Mme Marcel Henri.

Marie, Gisèle, Suzanne,

Andréanne, fille de M. et Mme André Nadeau (Gisèle Cusson). Parrain et marraine, M. et Mme Gilles Thibodeau.

Marie, Francine, Mélanie, fils de M. et Mme Réjean Dupras (Lucille Franc) parrain et marraine, M. et Mme Lucien Dupras.

Mariage

Mario Léveillé, fils de M. et Mme Léopold Léveillé, et Sylvie Robitaille, fille de M. et Mme Jean-Marie Robitaille, par l'abbé Raoul Gagnon, le 4 septembre.

Agrandissement du bureau de poste demandé par Sainte- Anne-des-Plaines

Le conseil municipal de Sainte-Anne des Plaines a demandé récemment au ministère des Postes afin que l'on agrandisse le bureau de poste actuel ou qu'on en construise un autre pour répondre à la demande de la population.

L'immeuble actuel avait été construit en 1966 alors que la population était estimée à 2,800 âmes; la population actuelle serait de 6,000 âmes.

presbytère de Saint-Lin. Il faut demander M. l'abbé Marcel Mayer pour le ministère paroissial et pour toutes choses d'ordre matériel s'adresser aux marguilliers.

FERMIERES

Mme Louise Villeneuve, ex-secrétaire, a été nommée présidente pour succéder à Mme Micheline Leclerc qui a résigné de son poste.

LES NOUVELLES DE LA PLAINE

MARIAGES

Fortunat Hébert, fils de M. et Mme Adélaïde Hébert et Ghislaine Laforest, fille de M. Henri Laforest et de feu Germain Pelletier.

Germain Clark et Louise Desjardins.

Richard Bélair, fils de M. et Mme Ernest Bélair et Claire

Dumas, fille de M. et Mme Gabriel Dumas.

NAISSANCES

Joseph, André, Steve, fils de Bertrand Mallette et Réjane Plante.

Marie, Louise, Nicole, Annie, fille de M. et Mme René Chalifoux.

Marie, Claire, Mélanie, fille de M. et Mme Yvon St-Laurent.

Marie, Karine, fille de M. et Mme Richard Laperrière.

MINISTERE

Pendant la convalescence de notre curé, le numéro de téléphone est 223-2210 au



VILLE
DE
LACHENAIE

AQUEDUC, EGOUTS SANITAIRES ET PLUVIAUX DOMAINE DES 4 RIVES DEMANDE DE SOUMISSIONS

La Ville de Lachenaie demande des soumissions pour la construction d'aqueduc, d'égouts sanitaires ainsi que d'égouts pluviaux avec tous les accessoires s'y rapportant, sur les rues du projet Domaine des 4 Rives.

Seules les entreprises ayant leur principale place d'affaires dans la province de Québec sont autorisées à soumissionner sur ce projet.

Documents

Les documents de soumission pourront être obtenus à compter du 22 septembre 1976, jusqu'à 17h le 29 septembre 1976, aux bureaux des ingénieurs-conseils Leroux, Leroux, Nantel, Papin & Associés, 110, Place Crémazie, Suite 220, Montréal, moyennant une somme de cinquante dollars (\$50.00) non remboursable.

Exigences

Chacune des soumissions devra être accompagnée d'un chèque visé tiré sur une banque à charte, ou d'un cautionnement de soumission émis par une compagnie d'assurance, au montant équivalent à dix pour cent (10%) du total de la soumission.

Ce cautionnement doit être valide pour une période de quatre-vingt-dix (90) jours à partir de la date d'ouverture des soumissions.

De plus, la soumission devra être accompagnée d'une lettre émise par une compagnie d'assurance garantissant l'émission en faveur de la Ville de Lachenaie d'un cautionnement d'exécution et d'un cautionnement des obligations pour la main-d'oeuvre, les matériaux et les sous-contrats, chacun pour une valeur de cent pour cent (100%) du contrat.

Date de réception

Les soumissions seront adressées à Monsieur Luc Amirault, secrétaire-trésorier et seront reçues au bureau du secrétaire-trésorier jusqu'à 16h30, le 4 octobre 1976, à l'hôtel de ville de Lachenaie, 3341, rue Notre-Dame. Les soumissions seront ouvertes durant une assemblée du Conseil, le 4 octobre 1976, à 20h.

La Ville de Lachenaie ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

Septembre 1976
Dossier: 2966

Luc Amirault,
secrétaire-trésorier,
Ville de Lachenaie



VILLE
DE
LACHENAIE

FONDACTIONS DE RUE ET BETON BITUMINEUX LOT 256 DEMANDE DE SOUMISSIONS

La Ville de Lachenaie demande des soumissions pour la construction de fondations de rue et béton bitumineux sur les rues du lot 256.

Seules les entreprises ayant leur principale place d'affaires dans la province de Québec sont autorisées à soumissionner sur ce projet.

Documents

Les documents de soumission pourront être obtenus à compter du 22 septembre 1976 jusqu'à 17h le 29 septembre 1976, aux bureaux des ingénieurs-conseils Leroux, Leroux, Nantel, Papin & Associés, 110, Place Crémazie, Suite 220, Montréal, moyennant une somme de cinquante dollars (\$50.00) non remboursable.

Exigences

Chacune des soumissions devra être accompagnée d'un chèque visé tiré sur une banque à charte, ou d'un cautionnement de soumission émis par une compagnie d'assurance, au montant équivalent à dix pour cent (10%) du total de la soumission.

Ce cautionnement doit être valide pour une période de quatre-vingt-dix (90) jours à partir de la date d'ouverture des soumissions.

De plus, la soumission devra être accompagnée d'une lettre émise par une compagnie d'assurance garantissant l'émission en faveur de la Ville de Lachenaie d'un cautionnement d'exécution et d'un cautionnement des obligations pour la main-d'oeuvre, les matériaux et les sous-contrats, chacun pour une valeur de cent pour cent (100%) du contrat.

Date de réception

Les soumissions seront adressées à Monsieur Luc Amirault, secrétaire-trésorier et seront reçues au bureau du secrétaire-trésorier jusqu'à 16h30, le 4 octobre 1976, à l'hôtel de ville de Lachenaie, 3341, rue Notre-Dame. Les soumissions seront ouvertes durant une assemblée du Conseil, le 4 octobre 1976, à 20h.

La Ville de Lachenaie ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

Luc Amirault,
secrétaire-trésorier,
Ville de Lachenaie

Septembre 1976
Dossier: 2470



VILLE
DE
LACHENAIE

BORDURES, TROTTOIRS ET PAVAGES DOMAINE DES 4 RIVES DEMANDE DE SOUMISSIONS

La Ville de Lachenaie demande des soumissions pour la construction de bordures, trottoirs et pavages de rue sur les rues du projet Domaine des 4 Rives.

Seules les entreprises ayant leur principale place d'affaires dans la province de Québec sont autorisées à soumissionner sur ce projet.

Documents

Les documents de soumission pourront être obtenus à compter du 22 septembre 1976 jusqu'à 17h le 29 septembre 1976, aux bureaux des ingénieurs-conseils Leroux, Leroux, Nantel, Papin & Associés, 110, Place Crémazie, Suite 220, Montréal, moyennant une somme de cinquante dollars (\$50.00) non remboursable.

Exigences

Chacune des soumissions devra être accompagnée d'un chèque visé tiré sur une banque à charte, ou d'un cautionnement de soumission émis par une compagnie d'assurance, au montant équivalent à dix pour cent (10%) du total de la soumission.

Ce cautionnement doit être valide pour une période de quatre-vingt-dix (90) jours à partir de la date d'ouverture des soumissions.

De plus, la soumission devra être accompagnée d'une lettre émise par une compagnie d'assurance garantissant l'émission en faveur de la Ville de Lachenaie d'un cautionnement d'exécution et d'un cautionnement des obligations pour la main-d'oeuvre, les matériaux et les sous-contrats, chacun pour une valeur de cent pour cent (100%) du contrat.

Date de réception

Les soumissions seront adressées à Monsieur Luc Amirault, secrétaire-trésorier et seront reçues au bureau du secrétaire-trésorier jusqu'à 16h30, le 4 octobre 1976, à l'hôtel de ville de Lachenaie, 3341, rue Notre-Dame. Les soumissions seront ouvertes durant une assemblée du Conseil, le 4 octobre 1976, à 20h.

La Ville de Lachenaie ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

Luc Amirault,
secrétaire-trésorier,
Ville de Lachenaie

Septembre 1976
Dossier: 2966

PETITES ANNONCES

Tarif: \$1.35 pour 20 mots ou moins. Chaque mot en surplus: \$0.05. Nous ne prenons pas les petites annonces au téléphone. Vous pouvez les placer aux endroits suivants: Pharmacie Oulmet, 748, rue Saint-Pierre; Pharmacie Messier, 546, rue Masson; Pharmacie Mathieu, 900 boulevard des Seigneurs; Pharmaprix, Les Galeries de Terrebonne; Salon du Livre, 191, rue Saint-André; Variétés Chez Léo, 594, rue Saint-Pierre; au Journal, 184, rue Saint-André. La Revue de Terrebonne étant publiée chaque semaine, vous devez remettre vos annonces au plus tard le samedi précédant la publication. Pour annonces encadrées sur une colonne: le double des annonces ordinaires.

A VENDRE Divers

Terrain à vendre, Domaine Bronco, 178 x 162. Excellent pour maison mobile. Tél.: 471-0791 (22 septembre inclus P)

Camper Bijou, 1976 neuf, s'adresser à 471-6915 ou 471-4322. (22 sept. inclus P)

Deux permis de taxi avec deux autos très propres, tout équipée radio-mètre, dans Mascouche, \$12,000.00. Très bon chiffre d'affaire, inf. 477-0037. (22 sept. inclus P)

NETTOYAGE DE VOS TAPIS A LA VAPEUR

ESTIMATIONS
GRATUITES

ROBERT ST-JEAN

2913, boul. Saint-Charles, Lachenaie
Deep steam carpet
extraction **471-1975**



VILLE
DE
LACHENAIE

AQUEDUC, EGOITS SANITAIRES ET PLUVIAUX LOT 256 DEMANDE DE SOUMISSIONS

La Ville de Lachenaie demande des soumissions pour la construction d'aqueduc, d'égouts sanitaires ainsi que d'égouts pluviaux avec tous les accessoires s'y rapportant, sur les rues du lot 256.

Seules les entreprises ayant leur principale place d'affaires dans la province de Québec sont autorisées à soumissionner sur ce projet.

Documents

Les documents de soumission pourront être obtenus à compter du 22 septembre 1976, jusqu'à 17h le 29 septembre 1976, aux bureaux des ingénieurs-conseils Leroux, Leroux, Nantel, Papin & Associés, 110, Place Crémazie, Suite 220, Montréal, moyennant une somme de cinquante dollars (\$50.00) non remboursable.

Exigences

Chacune des soumissions devra être accompagnée d'un chèque visé tiré sur une banque à charte, ou d'un cautionnement de soumission émis par une compagnie d'assurance, au montant équivalent à dix pour cent (10%) du total de la soumission.

Ce cautionnement doit être valide, pour une période de quatre-vingt-dix (90) jours à partir de la date d'ouverture des soumissions.

De plus, la soumission devra être accompagnée d'une lettre émise par une compagnie d'assurance garantissant l'émission en faveur de la Ville de Lachenaie d'un cautionnement d'exécution et d'un cautionnement des obligations pour la main-d'oeuvre, les matériaux et les sous-contrats, chacun pour une valeur de cent pour cent (100%) du contrat.

Date de réception

Les soumissions seront adressées à Monsieur Luc Amirault, secrétaire-trésorier et seront reçues au bureau du secrétaire-trésorier jusqu'à 16h30, le 4 octobre 1976, à l'hôtel de ville de Lachenaie, 3341, rue Notre-Dame. Les soumissions seront ouvertes durant une assemblée du Conseil, le 4 octobre 1976, à 20h.

La Ville de Lachenaie ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

Luc Amirault,
secrétaire-trésorier,
Ville de Lachenaie

Septembre 1976
Dossier: 2470

Aubaine, machines à coudre reconditionnées à partir de \$29.00, 471-8386. (30 sept. inclus P)

Bois de foyer sec 100% érable ou bois franc mélangé 12" et 16", tél.: 223-8860. Livraison. (22 déc. inclus P)

Projecteur 8 mm, Bell & Howell, bonne condition, \$99.00, appelez après 6 hres, 471-5806. (15-22 P)

Bois de foyer à vendre \$18.00 et \$25.00 la corde, après 6 hres, 471-1395. (15-22 P)

Quatre pneus B.F. Goodrich HR-78-15, 13M, radial, \$75.00, 471-2186. (15-22 P)

Repeuseuse automatique, laveuse à esoreuse, laveuse miniature, poêle à gaz, set de cuisine chromé, fournaise à l'huile, chauffe-fer à gaz, etc., 471-8809.

Mini-laveuse esoreuse Inglis, un an d'usage, \$225.00, 471-7131. (15-22 P)

Caniche pure race, mâle, \$40.00, tél.: 471-7155. (15-22 P)

Orgue à vendre, marque Lowrey, Genie 98, Louis Limoges, 471-3319 (22-29 P)

A vendre, caniche-loys, 2 mâles, 1 femelle, \$100.00 chacun, pour renseignements, appeler 474-2174, pure race (P).

A vendre, orgue 477-0941 (P).

Trois petits chiens chee-wawa, sexe mâle, âge 5 semaines, 471-3027 (P).

Système air chaud à vendre, en très bon état, aussi, porte de garage, 7 x 13.9. 471-5860, après 5h (P).

**COIFFEUSE
COMPETENTE**
Demandée avec carte
"A".
Salaire à discuter.
SALON GILLES
196, St-Joseph,
Terrebonne
471-6262 (P)



Province de Québec
Ville de Terrebonne

AVIS PUBLIC

AUX PERSONNES MAJEURES POSSEDANT LA CITOYENNETE CANADIENNE PROPRIETAIRES D'IMMEUBLES IMPOSABLES INTERESSEES PAR LE REGLEMENT NO 1018 POURVOYANT A L'ACHAT DE TERRAINS POUR PRISE D'EAU, BASSIN DE RESERVE, CONSTRUCTION D'UNE STATION DE POMPAGE D'EAU BRUTE, DE L'AGRANDISSEMENT DE L'USINE DE FILTRATION, DE L'AGRANDISSEMENT DU BASSIN DE RESERVE ET POURVOYANT EN MEME TEMPS A UN EMPRUNT DE DEUX MILLIONS CINQ CENT QUATRE-VINGT-DIX MILLE DOLLARS (\$2,590,000.00).

AVIS PUBLIC est par le présent, donné à toutes les personnes concernées par le règlement no 1018 décrit plus haut, que le conseil municipal a adopté ledit règlement le 22 juin 1976.

Que le ministère des Affaires municipales a approuvé ledit règlement le 1er septembre 1976.

Que la Commission municipale de Québec a approuvé ledit règlement le 1er septembre 1976.

Que ledit règlement est déposé au bureau du secrétaire-trésorier pour examen de tout intéressé. Donné à Terrebonne, ce 22ième jour du mois de septembre mil neuf cent soixante-seize.

Jean-Jacques Lauzon
secrétaire-trésorier

Deux manteaux mouton de perse, noir et vison, manteaux de tweed, 471-4870 14 et 16 ans (P).

Camper aluminium avec chaloupe 12', servi une fois, set de table, chaises pivotantes, \$50.00, tricycle, \$10.00. Stéréo Fleetwood, \$125.00. 477-5603 (P).

Remise de jardin 8 x 12 pieds, fini acier émaillé, commerciale, 471-4790 (P).

Quatre meubles à étages pour magasin, hauteur 60", 48 pouces par 30" de profondeur, avec tiroirs (4), très bon prix, 471-2436, de 9h a.m. à 5h p.m. (P).

Poêle électrique Bélanger 30" \$45.00, 474-0366 (P).

Terrain 19613 pi. carrés, magnifiques arbres jusqu'à 66 pouces de circonférence, Moorcrest, Village de Mascouche, 474-0586 (P).

Set de chambre de bébé, lit 54 x 30, bureau 44 x 36, presque neuf, 471-6263 (22-29 P).

Frigidaire Pepsi pour restaurant, en bon état, \$125.00, 471-4968 (P).

Artisanat Haïtien, pots à fleurs, plats à bonbons, bois à salade, etc. 471-1755, au 951, Pierre-Paul. Faut voir (22-29 P).

Mascouche-ouest, très beau terrain 75 x 100, 515, rue des Flandres. Tél.: 477-0186 (13 oct. inclus P).

Gazon à vendre, pris sur le champ, 666-3096 (22-29 P).

Chiots de 4 semaines, Berger allemand, mélangés, 7 à vendre, 478-1609 (P).

Matelas et sommier posture Pédic de Sealy, 1975 à vendre, \$125.00, 471-3387 (P).

Canot avec rames et ceinture de sauvetage. Prix: \$125.00, 471-1590 (P).

Six pneus Radiaux, GR-70-15, prix à discuter, 471-9232 (22-29 P).

Laveuse ordinaire très propre, en bon état, \$50.00, 471-6721 (P).

Un lacy-boy en cuvette, vert, comme neuf. Linge de bébé de fille, de la naissance à 5 ans, 471-4592 (P).

Mini laveuse-essoreuse, marque Hoover, bonne condition, inf.: 471-1153 (P).

Stereo grandeur 52 x 18 en noyer, très propre, 471-8438, cadre en velour peint, pas cher, sur velour, fruits, neuf, 24 x 42. (22-29 P).

Antiquités prix réduits, lit érable 49", miroir ovale, bureau dame, pupitre écolier, fanal, moule beurre, boîte ustensiles, autres accessoires 471-2602 (22-29 P).

Madriers 2 x 10 en épinette aussi, laveuse, frigidaire, bicyclette d'exercices, cage à perruche, lits 39", etc... Tél.: 471-1256 (P).

Particuliers, labrador mâle et femelle, pur sang, deux et trois mois, non enregistrés, appeler: 471-0868. Chrysler 1967 pour pièces (P).

DIVERS

Photocopies à la REVUE DE TERREBONNE, 184, rue Saint-André, Terrebonne \$0.25 chacune.

Réparation de poêles, frigidaire, laveuses et sècheuses, 477-5408 ou 721-3944 (24 novembre inclus P)

ELECTROLUX
Nous avons besoin de deux femmes ambitieuses pour représenter le nord de la ville. Auto requise. Vous avez du temps libre, appelez M. F. Deschênes à 661-4761.

MEUNIER SCRAP - Achetons et ramassons autos et camions usagés. Payons bon prix. Vendons pièces usagées. Sainte-Anne-des-Plaines 478-1477. (16 fév. 77 incl. P)

ANTIQUITE pour tous les goûts. Vente d'ouverture à la grange, rue St-Michel, Terrebonne, samedi 1h et dimanche 10h30. (15-22-29 P).

AVON

RENCONTRES DES GENS ... ET GAGNEZ DE L'ARGENT! A temps partiel. Aucune expérience requise. Près de chez vous. Les quartiers libres sont Mascouche, La Plaine, Terrebonne et Saint-Louis - de Terrebonne. Composez 866-0224 pour plus de renseignements.

Menuiserie générale, réparations, finition, 665-8835 (22-29 P).

Mariage le 16 juillet le 16 juillet dernier à l'église St-Jean-Baptiste de St-Louis de Terrebonne, entre Danielle Beaudoin de Mascouche, et Raymond Brière de Mascouche.

Déneigement à l'heure ou au contrat, commercial et résidentiel, estimation gratuite, 471-0168 ou 471-9300 (P).

ON DEMANDE

ELECTROLUX
On demande hommes ou femmes temps plein ou partiel avec auto.
Informations:
Léo Broecker
471-1405

Désirerait travailler dans une maison privée avec fins de semaines libres, demande de \$45.00 à \$50.00, avec deux ans d'expérience, 17 ans. 471-2581. (15-22 P)

Menuisier, tout genre d'ouvrage, à l'heure. Libre dans le moment. 471-2642. (15-22 P)

Gagnez mille dollars d'ici Noël, dans vos temps libres, en vendant dans votre paroisse les fameux produits Fuller Brush. N'attendez pas pour plus de détails, et venez voir notre catalogue en couleur, contactez dès aujourd'hui Robert Leblanc, gérant des ventes, 183, Boucher, Joliette. Tél.: 514-759-1025. (6 octobre inclus P)

Besoin d'une gardienne à domicile, trois jours par semaine, le soir de 6h à 10h, pour renseignements. Tél.: 471-3366. Ile St-Jean, Terrebonne (P).

Besoin transport de Lachenaie au métro Henri-Bourassa, ou complexe Desjardins, début du travail, 8h, 471-8746 (P).

ON DEMANDE au 90, rue Saint-Louis, Terrebonne

- Serveuse avec expérience
- Chauffeur avec auto pour livraison. Bon salaire.

COMMIS DE PIECES

2 à 3 ans d'expérience principalement dans produits Chrysler. Agé d'au moins 21 ans.

S'adresser à André Leroux

Garage ERNEST LEROUX Inc.

575, rue Masson, Terrebonne
471-4111

VENDEUR D'AUTOMOBILES

neuves et usagées. Agé d'au moins 25 ans.

S'adresser à André Leroux

Garage ERNEST LEROUX Inc.

575, rue Masson, Terrebonne
471-4111

Etes-vous du type sociable?

Si vous l'êtes, une carrière qui vous fait constamment rencontrer des gens nouveaux vous plairait sûrement.

Peut-être connaissez-vous le succès dans votre situation présente. Ca ne vous empêche pas de désirer quelque chose de plus stimulant, l'occasion de gagner davantage, de choisir vos heures de travail.

Nous sommes l'une des plus grandes compagnies d'assurance du pays, au service des Canadiens depuis plus de 100 ans. Aujourd'hui, nous recherchons d'autres personnes de fort calibre pour nous représenter.

L'idée d'une carrière dans l'assurance-vie ne vous a probablement jamais effleuré l'esprit. Mais si vous êtes du type sociable, donnez-nous un coup de fil et nous en causerons.

Car l'assurance, voyez-vous, c'est une affaire de gens et de sociabilité.

La Métropolitaine



Appelez **JEAN-M. VEZINA, C.L.U.**

directeur des ventes
Club des directeurs de la Métropolitaine

Bureau: 681-2586

Domicile: 471-4325

PETITES ANNONCES

Demande maison de campagne à louer, avec bâtiments, maximum 30 milles de Montréal. Tél.: 254-1994 (P).

A LIRE ATTENTIVEMENT: SI VOTRE BUT EST UN AVENIR INTERESSANT ET REMUNERATEUR. Nous fournissons aux commerces, industries, etc... un produit aussi essentiel que l'électricité et combustibles. Pleines commissions sur premières commandes et sur toutes commandes à répétition (environ 90% à chaque trimestre). Idéale ligne secondaire pour ceux présentant agents-vendeurs ou vendeuses. Auto essentielle. Informez vous de vous-même en écrivant à: LA CIE ELECTRIQUE CERTIFIEE, C.P. 433, Drummondville, Qué. J2B 6W3 (22-29 P).

Travail à temps partiel, dans les cosmétiques, pas de porte à porte. Tél.: 223-2733 (22-29 P).

GARDERAIS

Garderais des enfants en tout temps. Tél.: 471-7155. (15-22 P)

Garderais enfants du matin au soir, ou à la semaine, 471-3452, rue Saint-Pierre. (20 octobre inclus P)

Prendrais jeunes enfants à la maison de 0 à 5 ans, matin au soir, 471-2661 (29 sept. inclus P)

Garderais enfant, de deux à quatre ans, sur semaine, matin au soir. Tél.: 471-8915 (22-29 P).

Garderais enfants de 0 à 4 ans, bons soins. Domaine La Seigneurie, tél.: 471-2603 (P).

Irail garder enfant à la semaine, sauf la fin de semaine. Prix à discuter. Tél.: 477-0089 (P).

Garderais un enfant chez-moi à la journée, rue de Vigny, Mascouche, 474-1446 (P).

Garderais enfants à la journée, du lundi au vendredi, demeure rue St-Germain, Terrebonne, 471-6407 (P).

AUTOMOBILE

Buick Century 1973, parfaite condition, très propre, 49,000 milles, radio AM-FM, sièges baquets, 350, 471-2324 (15-22 P).

Toronado 1972, très propre, parfaite condition, meilleure offre, 471-2324 (15-22 P).

LE NOUVEL AVENIR S'EN VIENT SURVEILLEZ-MOI.

Continental 73, équipé A à Z. 60,000 milles, prix à discuter, 471-6915, 471-4322. (22 sept. inclus P)

Camion 1967 Chevrolet, 1/2 tonne, bonne condition, 477-9890 (15-22 P).

Pontiac Laurentien 1966 à vendre \$125.00. 477-5661 (P).

Pontiac Grand prix, 1972, Hard-top, très propre, 477-0313 (P).

A LOUER

4 et 2 app. éclairés, chauffés, tout fourni, stationnement, \$135.00/mois, personne tranquille. Mascouche-Heights, 477-0983. (22 sept. inclus P)

Sous-sol, 3 1/2 app., entrée privée, chauffé et éclairé, douche, eau chaude, etc., 445, St-Pierre, Terrebonne, après 7 hres p.m. (15-22 P)

Local à louer, inf.: 346-6537. (15-22-29 sept. inclus P)

A Mascouche, bachelors 2 appts, tapis, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude, douche, entrée privée. Tél.: 474-2957 (P).

Maison meublée \$350.00, revenu bachelors, \$85.00, 2757, boul. Ste-Marie, Mascouche. Tél.: 474-0075 (P).

4 1/2 à louer, chauffé, eau chaude fournie, stationnement pour auto. Tél.: 471-4070, 1076, app. 1, rue McKenzie (P).

Belle grande chambre à louer, meublée, de préférence retraité ou autre, nourri si désiré. 471-7200 (P).

A louer, 2 1/2 app. chauffé, meublé, Ile St-Jean, Terrebonne. Tél.: 471-2606 (P).

Logement à louer 5 1/2; demi-chauffé, lac Samson Mascouche, tél.: 474-1336, 1er octobre (22-29 P).

Logement à louer 2 1/2; eau chaude, 844, Gagnon, Terrebonne. 471-4956 (P).

Terrebonne appartements neufs, Résidence Elysée, 3 1/2 et 4 1/2; occupation immédiate, chauffé et éclairé, rue McKenzie, près des Seigneurs. Inf.: 471-2232 (10 novembre inclus P).

A VENDRE Propriétés-Commerces

Propriété à vendre, bungalow 5 pièces, 8 ans, 25 x 40, clôturé Frost Steel émaillé, terrain 60 x 100, en pelouse, fournaise neuve, chauffage système central, 5310 Sophie, St-Louis de Terrebonne. Tél.: 477-5782, entre 7h et 9h du soir, 477-5782. (22 sept. inclus P)

Mascouche-Heights, bungalow 5 1/2 app., 3 chambres à coucher, terrain tout gazonné, 60 x 115, avec carport, entrée faite en ciment pour 8 autos, \$28,000.00. Inf.: 477-0037. (22 sept. inclus P)

Terrebonne, 6 app. Stucco. Comptant \$3,000.00. Livraison immédiate. Tél.: 471-9494. (22 sept. inclus P)

Claude Quevillon Construction, 2 bungalow brique, 5 pièces, chauffage électrique, avec cheminées, terrains 60 x 100, dans Terrebonne, occupation immédiate, tél. 471-9494. (22 sept. inclus P)

Propriété à vendre, bungalow 5 pièces, 8 ans, 25 x 40, clôturé Frost Steel émaillé, terrain 60 x 100, en pelouse, fournaise neuve, chauffage système central, 5310 Sophie, St-Louis de Terrebonne. Tél.: 477-5982 entre 7 et 9h du soir. (29 sept. inclus P)

Maison mobile, avec terrain 100 x 100, gazonné avec patio, garage 15 x 26, chauffé, avec foyer intérieur, installée au complet. Bon prix, 10, rue Sébastien, Domaine Laurier, La Plaine. (15-22 P).

Ameublements R. Simard

66, boul. Sainte-Anne, Sainte-Anne-des-Plaines. Meubles neufs et usagés. Reprises de finance et antiquités.

Ameublements R. SIMARD

66, boul. Ste-Anne Ste-Anne-des-Plaines Tél.: 625-9625

MAISONS NEUVES MASCOUCHE, bungalows 5 grandes pièces, construction de qualité, prix \$31,000. et \$33,000. 1601-07, Lauzon, près de English Road, Pierre G. Zaloum 669-7458, 876-8358. Trust Royal Courtier (P).

Duplex, 2 x 4 1/2, bas chauffé électrique, bien situé, rue commerciale, sous-sol non fini, à 3020-22, St-Pierre à Mascouche, faites une offre, Alfred Claude 876-8358, 471-9318 Trust Royal Courtier (P).



TRUST GÉNÉRAL DU CANADA

LACHENAIE

Boulevard Saint-Charles. Maison canadienne antique. Avec terrain 146 x 250. Plus 5 autres bâtiments arrière.

Rue Péribonca. Bungalow avec salle à dîner. Piscine creusée. Patio et porte patio. BBQ. Clôturé. Très bien paysagé.

Rue des Saules. Bungalow avec chauffage électrique et terrain irrégulier.

Boulevard Saint-Charles. Terre de 90 arpents. Idéal pour développement.

Route 640 près montée Dumais. Terre de 80 arpents avec zonage industriel.

Rue Florent. Bungalow avec sous-sol fini et bar. Sortie laveuse-sècheuse. Garage. Piscine. Cabanon. Clôturé.

Boulevard Saint-Charles. Garage avec 5 portes. Chambre de peinture. Idéal pour auto-body ou autre. On demande \$70,000. Inclus deux logis de 5 1/2 pièces.

Rue Claude. Bungalow avec sous-sol fini. Bar. Foyer. Garage. Piscine. Clôturé et entrée pavée.

TERREBONNE

Rue Belcourt. Bungalow 4 1/2 pièces avec grand terrain. On demande \$15,500.

MASCOUCHE

Rue Telford. Bungalow avec garage. Chambre froide. Piscine. Cabanon. Terrain 120 x 175.

SAINT-LOUIS-DE-TERREBONNE

Rue Godard. Bungalow 4 1/2 pièces avec sous-sol sur terre. On demande \$22,500.

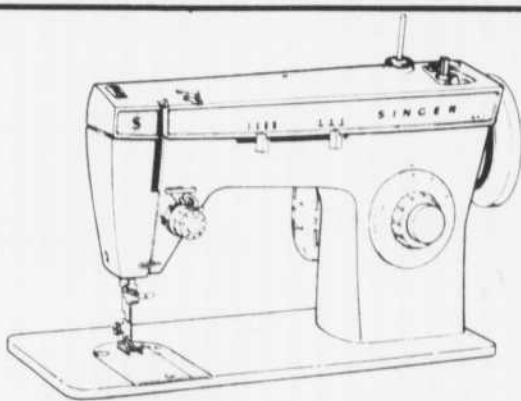
J'ai un URGENT besoin de propriétés de tout genre dans la région et la banlieue; avons clients sérieux. Membre de la chambre d'immobilier. Photo M.L.S. Système hypothèque jusqu'à 90%.

Zachée Deschênes

Service de courtage immobilier

BUREAU: 254-4566

Domicile: 666-4679



Confiez-la à un expert.

Singer remettra votre machine à coudre en très bon état grâce à son programme d'inspection en 7 points. Nous...

1. réglons la tension des fils
2. réglons le mécanisme d'avancement des tissus
3. nettoyons le mécanisme d'enfilage
4. réglons la tension de la courroie
5. vérifions les fils électriques
6. lubrifions la machine
7. vérifions et lubrifions le moteur

Passez nous voir ou appelez-nous aujourd'hui

\$11.95

Le Centre de couture Singer des Galeries de Terrebonne vous offre au magasin même, une estimation GRATUITE pour la réparation de tous genres de machines à coudre.

SINGER

Galeries de Terrebonne

471-2211

Spécialité: Meubles non peints

MATELAS - ENSEMBLES DE CUISINE
TETES DE LIT - TABLES DE SALON

Tissus à la verge et au coupon

Ameublements ANDREA

2611, boul. St-Charles,
Lachenaie - 471-4163



Centre de Peinture Gascon

BETONEL - SICO

Couvre-plancher Gascon

TAPIS - PRELART - CERAMIQUE
MIROIRS DECORATIFS
40% ESCOMPTE SUR LUMINAIRES
ET TAPISSERIE EN STOCK

Heures d'ouverture:
Lun. au ven.: 9h à 18h
Samedi: 9h à 14h

197, CHEMIN GASCON 471-0279
TERREBONNE

(8 déc. inc. P)

Fiducie du Québec le "Trust" des Caisses populaires

NOTRE DEVISE
VOTRE MAISON SELON VOS BESOINS
ET VOTRE CAPACITÉ DE PAYER

PROPRIETES A VENDRE

MASCOUCHE

Rue Sainte-Marie: bâtisse de la Caisse populaire. Zone commercial. Construction en brique. Sous-sol aménagé. Libre. Conditions à discuter.

Parc industriel: bâtisse en métal 40 x 75. 2 étages. Chauffage électrique. Système d'alarme. Au prix coûtant.

TERREBONNE

3 logis. Centre-ville. Système eau chaude. Garage. Bon revenu. \$34,000.

Epicierie-dépanneur licencié. Chiffre d'affaires élevé. Clientèle établie depuis 20 ans. Conditions négociables.

LACHENAIE

Bungalow 6 pièces. Carré madriers 3". Garage. Abri. Près Masson. \$28,000. Terrains adjacents disponibles.

Epicierie licenciée. Grand terrain 106 x 100 Montée Masson, près route 25. Prix discutable.

SAINT-FRANCOIS

Bungalow pierre des champs (1967). Foyer, sous-sol. Terrain 80 x 100. Plusieurs arbres. Site résidentiel. Près transports.

CONFIEZ L'ACHAT OU LA VENTE DE VOTRE PROPRIÉTÉ à un agent d'expérience dans la région.

SI VOUS VOULEZ VENDRE OU ACHETER UNE PROPRIÉTÉ, APPELEZ:



Michelle Vézina

représentante

471-4359

382-5276 (Bureau)

ON DEMANDE

cuisinier avec expérience,
bonnes conditions de salaire,
emploi stable

CHEZ NAPOLI

794, boul. des Seigneurs
Terrebonne
471-9213

Le conseil de Terrebonne au congrès

Les membres du Conseil municipal de Terrebonne, sous la conduite de M. le maire Dr François Paquin, participent cette semaine jusqu'à vendredi, au congrès annuel de l'Union des municipi-

palités du Québec en l'hôtel Reine-Elizabeth, à Montréal. Le ministre des Affaires municipales, Victor C. Goldbloom sera le conférencier lors du déjeuner le jeudi 23 septembre.

PROJET DES MERVEILLES SAINT-LOUIS-DE-TERREBONNE A VENDRE

J. Polyano Construction - Maisons unifamiliales. Style canadien et autres styles.

Disponibles dans le moment

Le jour: 666-7034
5330, de la Licorne

Saint-Louis-de-Terrebonne
Chemin: Montée Gascon après la 640 jusqu'à la rue de la Licorne à gauche.

(15-22)

Pour l'achat ou la vente de votre propriété, consultez

ZACHEE DESCHENES

Tous les services incluant l'administration de propriétés

Bureau ouvert 7 jours



TRUST GÉNÉRAL DU CANADA

Bureau: 254-4566

Domicile: 471-4679

LES IMMEUBLES



LA RIVE NORD
C'EST NOTRE AFFAIRE

LOCAUX COMMERCIAUX A LOUER

Pour expansion future bureaux ou magasins.

Appelez

Charles-André Gaudreault
Conseiller en immeuble
471-8791
477-5742
Bureau

Local de votre choix à un tarif avantageux. Réservez dès maintenant.

DISCOTHEQUE MOBILE LE DIAPASON enr.

POUT TOUTE OCCASION

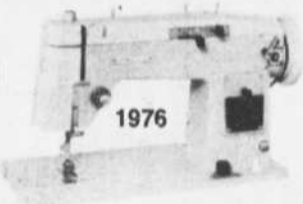
- danse
- réception
- mariage
- bavaroise
- etc.

CLAUDE:
471-4987
JACQUES:
471-4501
ROBERT:
471-1876

FAITES NETTOYER CHEZ
VIC
588-5566

"VENTE" DE SEPTEMBRE

LA QUALITE DOMINE



REG. \$189.
SPECIAL:
L'ENSEMBLE

\$159.00

- Zigzag automatique
- Boutonniers
- 3 positions d'aiguille
- Points de fantaisie
- Coud les boutons
- Lumières incorporées
- Coud avant-arrière

BERNINA-OMEGA



Gratis: Garantie de 20 ans plus boni de 2 ans de mon service après-vente inclus.

AUBAINE #
BOUTONS ASSORTIS .62 CH.
ZIPPERS .10 CH.

TERME FACILE...ICI.
LIVRAISON IMMEDIATE...
OU PLAN DE MISE DE COTE

— TOUTES MARQUES —

- Réparations garanties
- Pièces en stock
- Vente - échange - location
- 17 ans d'expérience
- Service à domicile
- Estimé gratuit
- Terrebonne et région

CENTRE DE COUTURE "TERREBONNE"

J.-C. Plante, propriétaire

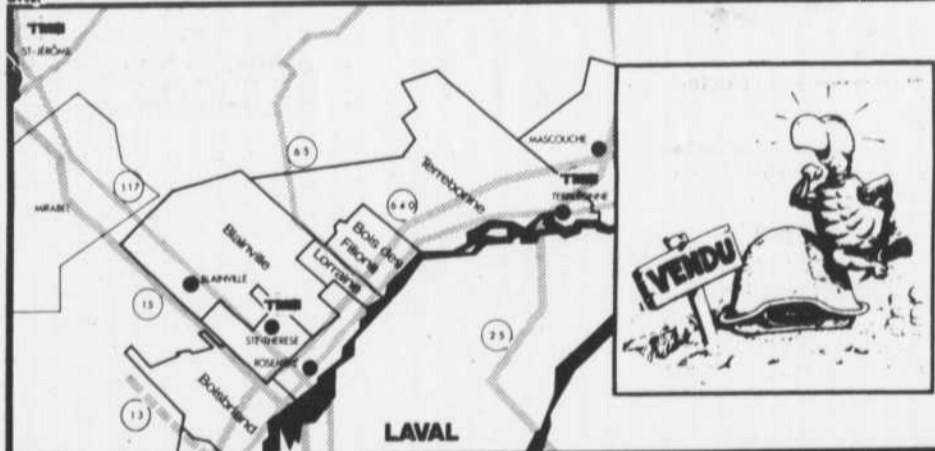
TEL.: 471-8386

187, Ch. Gascon (Près Rte 640) Terrebonne

LES IMMEUBLES



LA RIVE-NORD
C'EST NOTRE AFFAIRE!



MASCOUCHE-OUEST R-75-2112
2 terrains vacants, semi-boisés, \$3,000., situés rue des Tilleuls.
Nicole Bélanger Wood 477-5742.

MASCOUCHE-OUEST R-75-2123
Terrain vacant 200' x 100' - \$4,300.
Nicole Wood 477-5742.

MASCOUCHE-OUEST R76-3055
Bungalow, pièces spacieuses, tapis inclus, chauffage électrique, foyer naturel, sous-sol. Prix demandé \$45,000.00.
Nicole Bélanger Wood 477-5742.

MASCOUCHE-OUEST R76-3073
Bungalow brique et déclin aluminium, 11 pces, incluant sous-sol, foyer salon, fixtures électriques modernes, tapis inclus.
Nicole Wood 477-5742.

MASCOUCHE R76-3092
Mignon bungalow déclin aluminium 5 pces, 3c.c., chauffage électrique. Le tout érigé sur grand terrain 68.5 x 100, gazonné, jardin. Prix \$29,900. A VOIR.
Nicole Wood 477-5742.

ST-LOUIS-DE-TERREBONNE R76-3088
Joli bungalow déclin aluminium, 6 pces, très propre, chauffage central air chaud. Const. 1973. Terrain gazonné et clôturé. Prix \$35,000.00.
Nicole Wood 477-5742.

TERREBONNE R76-3089
Accueillant restaurant avec logement au-dessus. Extérieur tout brique, intérieur cuisine moderne, tout équipé. Jolie salle-diner meublée, 2s/bains, licence complète, érigé sur grand terrain, stationnement adjacent à la bâtisse. Très bon chiffre d'affaires.
Nicole Wood, 477-5742.

ILE ST-JEAN R76-3095
Bungalow brique et aluminium 5 pces plus 1 chambre à coucher au sous-sol, chauffage central air chaud. Le tout situé sur grand terrain, patio 12 x 12.
Guy Taillefer, 471-0718/477-5742.

ST-ROCH DE L'ACHIGAN R76-3093
Grande maison, 2 étages, bardeaux amiante et stucco haut 7 pces, loué \$150/mois bas à être fini ou utilisé pour commerces. Le tout situé sur immense terrain 115 x 500.
Gilberte Bourgault, 581-3291/477-5742

AVIS IMPORTANT!!!

Besoin urgent de propriétés à vendre

Pour vendre votre propriété rapidement et sans problème, consultez un gars qui connaît ça!

PIERRE SAVARD

Psst! Psst! Nous finançons nos acheteurs!



Le Permanent Courtiers

471-4444
327-1649



LE PRESIDENT DE CO-OP TAXI DE TERREBONNE, au nom de ses confrères, a présenté le 5 septembre, à l'issue de la course Poneyrama de la piste Léveillé, une couverture de réchauffement au cheval Patof, propriété des Ecuries Daunais, dont le conducteur était M. Gilles Daunais. Patof est dans la classe 1:29 à 1:32. Sur notre photo, MM. Alain Lachapelle, secrétaire de la piste Léveillé, le conducteur Gilles Daunais et le président de Co-Op, Réal Morency.

Pour Co-Op Taxi

Dans notre article de la semaine dernière à propos des élections au bureau de la Co-Op Taxi de Terrebonne, nous avons omis de mentionner que M. André Larivière avait été élu secrétaire-trésorier et que MM. William Ferns et André DeChatigny avaient été élus premier et deuxième directeurs.

PAS DE LIVRAISON

R. LAVERDURE

EPICIER LICENCIÉ

BIERE PORTER

HEURES D'AFFAIRES:
Tous les jours (excepté le dimanche)
de 7h. a.m. à 10h. p.m.

523, ST-PIERRE

TERREBONNE

Le critérium Optimiste de Terrebonne aura lieu dimanche

Le Club Optimiste de Terrebonne organisera dimanche, le 26 septembre, à compter de 1h le critérium Optimiste à partir du chez Grenier Automobiles, boulevard des Seigneurs, en opération avec le club "Soleil de vie". Les inscriptions se feront sur les lieux à compter du midi.

Le critérium sera pour les plus jeunes selon les âges des participants et il y aura également un grand circuit pour les plus âgés depuis Grenier Auto en passant par la route 18 jusqu'au boulevard Sainte-Marie à Mascouche, le chemin de la Petite Mascouche (Louis-Hébert), Lachenaie (ancienne 29) rue Saint-Louis Terrebonne

jusqu'à Thérberge puis Mascouche jusqu'au boulevard des Seigneurs.

Le service de police de Terrebonne et la Sûreté du Québec de l'Assomption assureront le service d'ordre pour la grande course.

Pour informations à propos du grand circuit, on peut appeler Marc Lachapelle à 471-3903.

Le président du comité du critérium est M. Henri Cator, secondé par MM. Robert Pagé, Réal Forest, Marc Lachapelle et Marcel Corbeil.

PAPINEAU, L'ECUYER CONST. enr.

ENTREPRENEUR GENERAL

Bungalow situé à
1133, Louise, Mascouche-Ouest

Construction nouvelle
Communiquez à

471-1196 - 471-8279

AMEUBLEMENT R. SIMARD

66, boul. STE-ANNE

STE-ANNE-DES-PLAINES



625-9625

MEUBLES ACCESSOIRES DE MAISON

VASTE CHOIX DE TOUS LES STYLES EN MONTRE: COLONIAL, ESPAGNOL, CANADIEN, ETC...

APPAREILS ELECTRIQUES



MENAGE COMPLET

LIVRAISON GRATUITE

DANS UN SECTEUR DE 50 MILLES

Echangeons vos meubles pour des neufs

ESCOMPTE
YVES MATHIEU
471-6664

Découpez et échangez ces coupons de grande valeur



Ces prix sont en vigueur jusqu'au 26 septembre 1976

SHAMPOING CONTRE LES PELLICULES
HEAD & SHOULDERS
Pot 60 ml
Lotion 100 ml Ord. \$1.35
SPECIAL 93¢
(Au comptoir avec ce coupon jusqu'au 26 septembre)

CREME RINSE
"TAME"
Ord. avec corps citron balsam 16 on.
Ord. \$2.79
SPECIAL 1.53
(Au comptoir avec ce coupon jusqu'au 26 septembre)

SHAMPOING AU PH EQUILIBRE
EARTH BORN
450 ml Ord. \$3.15
SPECIAL 1.72
(Au comptoir avec ce coupon jusqu'au 26 septembre)

ANTISUDORIFIQUE NON-BRULANT
SOFT & DRI
7 on. Ord. \$2.29
SPECIAL 1.24
(Au comptoir avec ce coupon jusqu'au 26 septembre)

BRIQUET AU BUTANE JETABLE
CRICKET
Ord. \$1.79
SPECIAL 93¢
(Au comptoir avec ce coupon jusqu'au 26 septembre)

Fixatif pour cheveux normaux ou difficiles
ADORN
13 on.
Ord. \$3.39
SPECIAL 1.72
(Au comptoir, limite de 3)

GILLETTE TRAC II
Lames jumelles en cartouche 5/s Ord. \$1.39
SPECIAL 83¢
(Au comptoir, limite de 3)

POUDRE POUR BEBES
JOHNSON
397 g.
Ord. \$2.40
SPECIAL 1.47
(Au comptoir avec ce coupon jusqu'au 26 septembre)

ESCOMPTE YVES MATHIEU

Chez nous le service est aussi important que les bas prix!